

WINTERSEMESTER 2020/2021

EIN-UND ANREISE, ANKUNFT IN GÖTTINGEN

TRAVEL AND ENTRY INFORMATION, COMING TO GÖTTINGEN

Informationen für
internationale Studierende
zum Wintersemester
2020/2021

**Information for International
Students for the Winter
Semester 2020/2021**

Auch das Wintersemester 2020/2021 wird von der SARS-CoV-2-Pandemie geprägt bleiben. Die Anreise nach Göttingen, die Ankunft und die ersten Wochen werden besondere Herausforderungen für Sie bereithalten. Wir freuen uns, dass Sie sich trotzdem auf den Weg machen und Ihr Studium in Göttingen beginnen möchten.

Während der ersten Tage und Wochen, vielleicht noch für Monate werden wir solidarisch und achtsam bleiben, aufeinander achtgeben, aber auch mit Einschränkungen leben müssen. Auf den folgenden Seiten haben wir Informationen und Ressourcen für Sie zusammengestellt, die Ihnen aktuelle Regelungen vorstellen und praktische Hilfen vermitteln sollen.

Nutzen Sie auch die laufend gepflegten Informationen, die Ihnen die Universität online zur Verfügung stellt, insbesondere

The 2020/21 winter semester will continue to be strongly affected by the SARS-Cov-2 pandemic. Your journey to Göttingen, your arrival and the first few weeks will present you with special challenges. We are pleased that you are still willing to set out and begin your studies here in Göttingen!

For the first days and weeks, perhaps even months, as we continue to live under the restrictions, we will need to remain in solidarity to look out for one another and take careful measures. On the following pages, we have compiled information and resources for you, which should help inform you about the current regulations and provide some practical information.

Be sure to avail yourself of the regularly updated information provided by the University online, in particular the [general information for students](#) here. You will



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN

die [allgemeinen Informationen für Studierende](#). Kurzfristig werden Ihnen [hier](#) auch Informationen für internationale Studierende im Besonderen zur Verfügung stehen, die wir für Sie zusammenstellen. Hier gehen wir auch auf Fragen der Studienorganisation ein, die in dieser Handreichung zu Ein- und Anreise keinen Ort gefunden haben.

Wenden Sie sich an uns, wenn wir Sie unterstützen können. Wir sind gerne für Sie da.

Einreise | Deutschland

Seit dem 2. Juli 2020 ist die Einreise in die Europäische Union und nach Deutschland grundsätzlich wieder möglich. Herkunfts- und Durchreiseländer fallen dabei in zwei Fallgruppen:

Grundsätzlich möglich ist die Einreise aus Ländern der Europäischen Union und des Europäischen Wirtschaftsraums sowie aus **Australien, Georgien, Kanada, Montenegro, Neuseeland, Thailand, Tunesien und Uruguay**. Folgende weitere Länder werden voraussichtlich in Kürze ergänzt: **Japan, Südkorea und die Volksrepublik China**.

Für alle anderen Drittländer gelten die bisherigen Einreisebeschränkungen fort. Die Einreise aus diesen Ländern ist nur möglich, wenn die **Reise zwingend notwendig** ist. Die zwingende Notwendigkeit

find information which we have compiled particularly for you as an international student on the [International Office's website](#) as well. Here, we have included information to address the logistics of organising your studies.

Please do not hesitate to contact us if we can help you in any way. We are happy to be there for you.

Entry | Germany

As of 2 July 2020, entry into the European Union and Germany is once again permitted. Countries of origin or visited in transit fall into two categories:

*Entry from countries of the European Union and the European Economic Area as well as **Australia, Georgia, Canada, Montenegro, New Zealand, Thailand, Tunisia and Uruguay** is permitted. The following other countries are expected to be added shortly: **Japan, South Korea and the People's Republic of China**.*

*For all other countries, the existing entry restrictions continue to apply. Entry from these countries is permitted only if it is deemed **essential travel**. Travel for students who are **unable to fulfil their study obligations from abroad** is considered essential.*

für Studierende ist gegeben, **sofern das Studium nicht vollständig vom Ausland durchgeführt werden kann**. Diese Notwendigkeit muss seitens der Universität bescheinigt werden.

Benötigen Sie eine solche Bescheinigung, kontaktieren Sie uns bitte unter international.study@uni-goettingen.de. Nennen Sie dabei Ihren vollständigen Namen, Ihr Geburtsdatum und Ihre Matrikel- oder Bewerbernummer, und fügen Sie Ihrer E-Mail Ihr Zulassungsschreibens an.

Für beide Fallgruppen kann eine Testpflicht bestehen, wenn das Land, aus dem Sie einreisen, als [Risikogebiet](#) eingestuft ist (s. unten, Corona-Test-Pflicht).

Bitte beachten Sie, dass die Entscheidung über die Erlaubnis zur Einreise letztlich im pflichtgemäßen Ermessen der Beamtinnen und Beamten der Bundespolizei am Ort der Einreise liegt. Informieren Sie sich zu den jeweils aktuellsten Regelungen, etwa auf der Homepage des [Frankfurter Flughafens](#) oder den Webseiten anderer Flughäfen.

CORONA-TEST-PFLICHT

Seit dem 31.07.2020 gilt eine Testpflicht für alle, die aus einem [Risikogebiet](#) einreisen. Der molekularbiologische Test (PCR-Test) muss innerhalb von 48 Stunden vor der Einreise in einem Staat der Europäischen Union oder einem Staat durchgeführt worden sein, der auf der [Positivliste des Robert-Koch-Instituts](#) geführt wird. Er muss alternativ innerhalb von 72 Stunden nach der Einreise abgelegt werden, etwa direkt am [Flughafen Frankfurt](#) oder am [Flughafen Hannover](#).

This requirement must be documented by the University.

If you require a certificate documenting the need, please contact us at international.study@uni-goettingen.de. Please include your full name, date of birth and matriculation or application number (student id number) and attach your letter of admission to your email.

In any case, you may be required to be tested if the country from which you are entering is classified as a [risk area](#) (see below, Mandatory Coronavirus Testing Requirements).

Please note that the decision on whether you are permitted to enter the country is ultimately at the sole discretion of the federal police officers (Bundespolizei) at the port of entry. Be sure to inform yourself about the latest rules and guidelines, for example, by checking the homepage of [Frankfurt Airport](#) or the websites of other airports.

MANDATORY CORONAVIRUS TESTING REQUIREMENTS

Since 31 July 2020, coronavirus testing has been mandatory for everyone entering from a [risk area](#). The molecular biological test (PCR test) must have been conducted within 48 hours before entry in the European Union or a country that is on the [Robert Koch Institute's list](#). Otherwise, it must be taken within 72 hours of entry, for example, directly at [Frankfurt airport](#) or [Hannover airport](#).

Sie können diesen Test auch bei einem Allgemeinmediziner in Göttingen durchführen lassen. Hierzu kontaktieren Sie bitte vorab telefonisch einen Arzt und sagen, dass Sie einen solchen Test durchführen möchten. Geben Sie auch an, ob Sie Symptome zeigen, die auf eine Infektion hindeuten. Bis zum Termin beim Arzt müssen Sie sich in Selbstisolation begeben (s. unten, Selbstisolation und Quarantäne in Niedersachsen). Wenn sie zum Arzt gehen, achten Sie darauf, dass Sie einen Mund-Nasen-Schutz tragen, den Abstand einhalten und für den Weg zum Arzt keine öffentlichen Verkehrsmittel nutzen.

Die Kosten für in Deutschland durchgeführte Tests werden vom deutschen Staat getragen. Sie müssen keine Zuzahlung leisten.

Bis ein negatives Testergebnis vorliegt, müssen Sie sich selbst bis zu 14 Tage zu Hause isolieren (s. unten, Selbstisolation und Quarantäne in Niedersachsen). Nach Erhalt eines negativen Testergebnisses besteht keine Pflicht zu Selbstisolation oder Quarantäne mehr.

Wenn Sie aus einem Risikogebiet eingereist sind, sind Sie zudem unabhängig vom Test-Ergebnis dazu verpflichtet, sich nach Ankunft beim Gesundheitsamt Göttingen anzumelden: gesundheitsamt@goettingen.de. Machen Sie dabei die folgenden Angaben:

Vor- und Nachnamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Land, aus dem Sie eingereist sind,

You can also have this test performed by a general practitioner in Göttingen. To do so, please contact a doctor in advance by telephone and tell them that you would like to have such a test. Please also inform them whether or not you have any symptoms that indicate an infection. Until the time of the appointment, you must remain in self-isolation (see below, Self-isolation and Quarantine in Niedersachsen). When you go to the doctor, make sure that you wear a mask covering your nose and mouth, keep your distance from others and do not use public transportation to go to the doctor.

The costs of the tests conducted in Germany are borne by the German state. You do not have to pay for them.

Until receiving a negative test, you must isolate yourself at home for up to 14 days (see below, Self-isolation and Quarantine in Niedersachsen). After receiving a negative test result, there is no longer an obligation to self-isolate or quarantine.

Regardless of the test result, if you have entered the country from a risk area, you must register with the Göttingen Public Health Office (Gesundheitsamt Göttingen): gesundheitsamt@goettingen.de. Please include the following information:

First name and surname, gender, date of birth, country of entry, date of entry, contact details (telephone/email) and local address. Also, as an attachment to the email include the laboratory findings/test results. A signed statement from a doctor

Einreisedatum, Kontaktdaten (Telefon/E-Mail) und zukünftige Adresse, sowie im Anhang der E-Mail: Laborbefund/Testergebnis. Es wird zudem eine unterschriebene Stellungnahme eines Arztes benötigt, die bestätigt, dass Sie aktuell symptomfrei sind.

Weitere Informationen zur Test-Pflicht finden Sie [hier](#).

ANREISE | NIEDERSACHSEN UND GÖTTINGEN

SELBSTISOLATION UND QUARANTÄNE IN NIEDERSACHSEN

In Niedersachsen besteht eine **Pflicht zur 14tägigen Selbstisolation nur für Personen, die aus einem [Risikogebiet](#) einreisen und keinen negativen Corona-Test vorweisen können**. Unerheblich ist, ob Sie zunächst in einem anderen Bundesland angekommen und nach Niedersachsen weitergereist oder direkt in Niedersachsen angekommen sind.

Unterliegen Sie der Pflicht zur Selbstisolation, müssen Sie sich auf direktem Weg in die eigene Wohnung oder an einen anderen gewöhnlichen Aufenthaltsort begeben und dort für 14 Tage bleiben. Sie dürfen keinen Besuch von Personen empfangen, die nicht mit Ihnen zusammenwohnen,

is also required to confirm that you are currently symptom-free.

Additional information on the testing obligations can be found [here](#).

COMING TO NIEDERSACHSEN AND GÖTTINGEN

SELF-ISOLATION AND QUARANTINE IN NIEDERSACHSEN

In Niedersachsen, a mandatory 14-day self-isolation period applies only to people who enter from a [risk area](#) and who cannot provide a negative coronavirus test. This is regardless of whether you first arrived in another state and continued your journey to Niedersachsen or whether you arrived directly in Niedersachsen.

If you are under mandatory self-isolation, you must go directly to your own home or other place of regular residence and stay there for 14 days. You may not receive visits from people who do not live with you and you may not leave the apartment. Doctor visits are permitted, especially for the



und die Wohnung nicht verlassen. Arztbesuche, insbesondere zur Durchführung eines Corona-Tests, sind möglich.

Unabhängig vom Test-Ergebnis sind Sie verpflichtet, sich nach Ankunft beim Gesundheitsamt Göttingen anzumelden: gesundheitsamt@goettingen.de. Machen Sie dabei die folgenden Angaben:

Vor- und Nachnamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Land, aus dem Sie eingereist sind, Einreisedatum, Kontaktdaten (Telefon/E-Mail) und zukünftige Adresse, sowie im Anhang der E-Mail: Laborbefund/Testergebnis. Sollten Sie ein negatives Testergebnis vorliegen haben, wird zudem eine unterschriebene Stellungnahme eines Arztes benötigt, die bestätigt, dass Sie aktuell symptomfrei sind.

Wird eine **Infektion** festgestellt, wird das Gesundheitsamt eine **häusliche Quarantäne** verhängen. Diese dauert an, bis Symptomfreiheit vorliegt und in der Regel zwei aufeinander folgende Tests negativ ausfallen. Die Quarantäne ist strikt einzuhalten und wird streng kontrolliert. Je nach Schwere Ihrer Erkrankung kann ärztliche Behandlung zuhause oder die Einweisung in ein Krankenhaus erforderlich werden. Diese Maßnahmen werden vom Gesundheitsamt Göttingen für Sie organisiert. Wenn Sie an COVID-19 erkranken, werden in der Regel alle Kosten für die Heilbehandlung von Ihrer Krankenkasse getragen.

Während der Quarantäne können Sie Lieferservices nutzen, um sich mit Lebensmitteln zu versorgen. Studierende und Mitarbeitende der Universität werden Sie im Notfall unterstützen (s. unten, Lieferservices).

purpose of undergoing a coronavirus test.

Regardless of the test result, you must register with the Göttingen Public Health Office (Gesundheitsamt Göttingen): gesundheitsamt@goettingen.de. Please include the following information:

First name and surname, gender, date of birth, country of entry, date of entry, contact details (telephone/email) and local address. Also, as an attachment to the email include the laboratory findings/test results. If you have received a negative test result, a signed statement from a doctor is also required to confirm that you are currently symptom-free.

*In the event an **infection** is diagnosed, the public health office will impose a **domestic quarantine**. This will continue until the symptoms have cleared and two successive tests have come back negative. The quarantine must be strictly adhered to and will be strictly controlled. Depending on the severity of your illness, medical treatment at home or admission to a hospital may be necessary. These measures will be organised for you by the Göttingen Health Office. If you fall ill with Covid-19, all costs for treatment will be generally covered by your health insurance company.*

During the quarantine, you can use delivery services to supply yourself with food. Students and University staff will also provide support in case of emergency (see below, Delivery Services).



AKTUELLE SITUATION IN DEUTSCHLAND, VERHALTENSMASSREGELN UND SCHUTZMASSNAHMEN

Aktuelle [Informationen zur Situation in Deutschland](#) stellt das Robert-Koch-Institut zur Verfügung. Sie erhalten hier auch detaillierte Informationen für [einzelne Landkreise](#), auch zum Landkreis Göttingen. Bis zum 06.08.2020 verzeichnet der Landkreis 1.315 bestätigte Infektionen und 78 Todesfällen. Das Alltagsleben geht weitgehend seinen gewohnten Gang.

Ausführliche Hinweise zum Schutz vor Infektionen in Alltagssituationen finden Sie [hier](#), auch übersichtlich als [Merkblatt](#) zusammengestellt. Die wichtigsten Grundregeln bleiben:

- Beschränken Sie Kontakte zu Personen, die nicht zum eigenen Haushalt gehören, auf ein Minimum.
- Halten Sie zu Personen in der Öffentlichkeit einen Mindestabstand von 1,5 Metern, bei körperlicher Betätigung und Sport im Freien von 2 Metern.
- Beachten Sie allgemeine Hygieneregeln: Niesen und husten Sie konsequent

CURRENT SITUATION IN GERMANY, RULES OF CONDUCT AND PROTECTIVE MEASURES

The Robert Koch Institute provides [up-to-date information on the situation in Germany](#). You will also find detailed information for [individual districts](#), including the district of Göttingen. As of 06 August 2020, the district counts 1,315 confirmed infections and 78 deceased. Life is now generally going on as usual.

Detailed information on protection against infections in everyday situations can be found [here](#), also arranged as a [leaflet](#). The most important basic rules are:

- Limit contact with people who are not members of your household to a minimum.
- Keep a minimum distance of 1.5 metres to people in public and 2 metres for physical activity or outdoor sports.
- Observe general rules of hygiene: Always sneeze and cough into the crook of

in die Armbeuge, waschen Sie sich regelmäßig für mindestens 20 Sekunden die Hände.

- Tragen Sie in öffentlichen Einrichtungen (auch in Geschäften und auf Märkten) und in öffentlichen Verkehrsmitteln eine Mund-Nasen-Bedeckung. Neben Schutzmasken können dies ein Schal, ein Tuch, ein Buff, eine selbst hergestellte Stoffmaske oder ähnliches sein.

- Zusammenkünfte in der Öffentlichkeit sind nur mit bis zu 10 Personen erlaubt.

Zu diesen Regelungen bestehen Ausnahmen und Einschränkungen, die [hier](#) erläutert werden.

Die Universität Göttingen hat ein eigenes [Hygienekonzept zum Infektionsschutz](#) aufgestellt, das in den Einrichtungen der Universität und bei Veranstaltungen in Präsenz umgesetzt wird. Es sieht eine Vielzahl an Einzelmaßnahmen vor, insbesondere die folgenden:

- Personen, die mit dem neuartigen Corona-Virus infiziert oder an COVID-19 erkrankt sind oder Symptome zeigen, die auf eine Erkrankung hindeuten können, dürfen die Einrichtungen der Universität nicht betreten.

- In allen Einrichtungen der Universität sind die oben genannten, allgemeinen Verhaltensmaßregeln zu beachten, insbesondere die Abstandsregelungen. Diese gelten auch in Lehrveranstaltungen, in Prüfungssituationen und bei der Laborarbeit fort. Alle genutzten Räume sind entsprechend vorbereitet.

- Exkursionen und Feldübungen

your arm, wash your hands regularly for at least 20 seconds.

- *Wear a mask covering your nose and mouth in public places (including shops and markets) and on public transport. In addition to protective masks, this may be a scarf, a cloth, a Buff®, a homemade fabric mask or the like.*

- *Public gatherings of up to 10 people are permitted.*

Exceptions and restrictions to these regulations are explained [here](#).

The University of Göttingen has implemented its own [hygiene strategy to prevent infection](#), which has been put in place for all University facilities and courses. It provides for a multitude of individual measures, in particular the following:

- *People who are infected with the novel coronavirus or have contracted Covid-19 or have symptoms that could indicate illness are not allowed on University premises.*

- *In all University facilities, the above-mentioned general rules of conduct must be followed, in particular, the distance regulations. These apply to courses, examinations and laboratory work. All rooms have been appropriately prepared and arranged.*

- *Excursions and practical training in the field are permitted. A minimum distance of 2m between participants must be strictly observed.*

- *Regular, careful handwashing with soap and water is recommended.*

werden durchgeführt. Ein Mindestabstand von 2m zwischen Teilnehmenden ist konsequent einzuhalten.

- Das regelmäßige, sorgfältige Händewaschen mit Wasser und Seife ist geboten. Händedesinfektion wird nur in ausgewählten Situationen angeboten, in denen Wasser und Seife nicht zur Verfügung stehen, und ist dann verpflichtend. Eine Oberflächendesinfektion findet im Rahmen der regelmäßigen Reinigung statt; Arbeitsmittel werden nach Bedarf und Gefahrenlage häufiger gereinigt und desinfiziert.

- Sind Abstandsregelungen nicht sicher und konsequent einzuhalten, ist eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. Dies gilt insbesondere auch für Zugangs- und Ausgangssituationen bei Lehrveranstaltungen oder Prüfungen in Präsenz, für gastronomische Einrichtungen am Campus sowie für alle Verkehrsflächen. Organisatorische Maßnahmen stellen die Einhaltung der Abstandsregelungen nach Möglichkeit sicher.

- Lern- und Arbeitsplätze an der Universität sind nach den Geboten des Infektionsschutzes ausgestattet.

Die Informations- und Beratungseinrichtungen der Universität stehen Ihnen telefonisch, per E-Mail, teils auch in Chat-Räumen und Videokonferenzen zur Verfügung. Aufsuchen können Sie uns aktuell nicht – die Mitarbeitenden der Universität arbeiten überwiegend von zuhause aus, um das Infektionsrisiko so weit wie möglich zu mindern.

Hand disinfectant is offered in selected situations where water and soap are not readily available, and its use is mandatory. Disinfection of surfaces is part of the regular cleaning schedule, work equipment is cleaned and disinfected more frequently as required, depending on the level of hazard.

- *If distance regulations cannot be observed safely and consistently, a face mask/mouth and nose covering must be worn. This applies particularly to entering and exiting rooms for courses or examinations in person, on campus cafeterias and for all traffic areas. Organisational measures ensure that the distance measures are observed as far as possible.*

- *Study desks and workstations at the University have been arranged in accordance with the requirements of infection control.*

The information services and counselling facilities of the University are available via telephone, email and in some cases, in chat rooms and video conferences. At this time, you cannot visit us in person, since the University staff work mainly from home in order to reduce the risk of infection as much as possible.

CORONA-WARN-APP

Die [Corona-Warn-App](#) wird von deutschen Regierungsstellen angeboten, um das Infektionsgeschehen zu dämpfen. Die Nutzung ist kostenlos und freiwillig, wird aber auch von der Universität nachdrücklich empfohlen. Personenbezogene Daten werden nicht zentral gespeichert oder ausgewertet.

MEDIZINISCHE VERSORGUNG | DEUTSCHLAND

ÄRZTE

Neben den Allgemeinmedizinern gibt es in Deutschland eine große Auswahl an Fachärzten und Spezialisten. Der Allgemeinmediziner ist in der Regel die erste Anlaufstelle. Er wird Sie, falls nötig, zu einem Facharzt überweisen. Es ist auch möglich, direkt zu einem Facharzt zu gehen (zum Beispiel zu einem Augenarzt oder zu einem Frauenarzt).

KRANKENHÄUSER

Alle Krankenhäuser sind für Patienten mit Krankenversicherung zugänglich. Ausnahmen bilden Privatkliniken mit einem spezialisierten Leistungsspektrum.

Im Notfall ist es möglich, direkt die Notfallambulanz eines Krankenhauses aufzusuchen.

Die folgenden Krankenhäuser in Göttingen haben eine Notfallambulanz:

CORONA-WARNING-APP

The [Corona-Warning-App](#) has been made available by the German government in order to curb the infection rate. It is free to use and completely voluntary, but is also strongly recommended by the University. Personal data is not stored or centrally analysed.

MEDICAL CARE | GERMANY

DOCTORS

In addition to general practitioners, there is a large selection of medical specialists in Germany. The general practitioner is usually the first point of contact. If necessary, he will refer you to a specialist. In some cases, contacting a specialist directly is also possible (for example, an ophthalmologist or a gynaecologist).

HOSPITALS

All hospitals are accessible for patients with health insurance. Exceptions are private clinics with a specialized range of services.

In an emergency, it is possible to go directly to the emergency outpatient department of a hospital.

The following hospitals in Göttingen have an emergency outpatient clinic:

Universitätsklinikum

Robert-Koch-Str. 40

37075 Göttingen

[Notfallrufnummern](#)

Evangelisches Krankenhaus Weende e.V.

An der Lutter 24

37083 Göttingen

[Zentrale Notaufnahme](#)

Wenn Verdacht auf eine COVID-19-Erkrankung besteht, melden Sie sich unbedingt telefonisch an. Es werden dann Vorkehrungen getroffen, weiteren Infektionen vorzubeugen.

APOTHEKEN

Arzneimittel werden in Deutschland ausschließlich in Apotheken verkauft, selbst Kopfschmerztabletten oder Hustensaft. Für viele Arzneimittel benötigen Sie ein Rezept vom Arzt. Einige gängige Arzneimittel wie zum Beispiel Mittel gegen Erkältung, Schmerztabletten oder Heuschnupfenspray können Sie in der Apotheke ohne Rezept erwerben. Auch die Apotheken haben einen Notdienst: Nachts und am Wochenende hat im lokalen Umfeld mindestens eine Apotheke für Notfälle geöffnet. Alle Apotheken haben ein Schild in ihrem Fenster, auf dem jeweils steht, welche Apotheke gerade Notdienst hat.

Universitätsklinikum

Robert-Koch-Str. 40

37075 Göttingen

[*Emergency Telephone Numbers*](#)

Evangelisches Krankenhaus Weende e.V.

An der Lutter 24

37083 Göttingen

[*Central Emergency Department*](#)

If there are indications of COVID-19, it is essential that you register by telephone. Arrangements will then be made to prevent further infections.

PHARMACIES

Medicines are sold in Germany exclusively in pharmacies, even headache tablets or cough syrup. For many medicines you need a prescription from your doctor. Some common medicines, such as cold remedies, painkillers or hay fever spray, can be bought without a prescription. Pharmacies also have an emergency service: at night and at weekends, at least one pharmacy in the local area is open for emergencies. All pharmacies have a sign in their shop window indicating which pharmacy is on emergency duty.

NOTFALLRUFNUMMERN

Wir hoffen, dass Sie diese Telefonnummern niemals benötigen:

- Feuerwehr, Rettungsdienst: 112
- Polizei, Notfall, Verkehrsunfall, Überfall: 110

Die Rufnummern 110 und 112 können gebührenfrei von jedem öffentlichen Telefon oder Mobiltelefon angewählt werden, auch wenn das Gerät gesperrt oder keine SIM-Karte eingelegt ist. Die Notfallrufnummern gelten in ganz Deutschland.

ANKUNFT | GÖTTINGEN

BUDDY-SERVICE

Bei der Ankunft in Göttingen kann der Buddy Service zu Orientierungszwecken in Anspruch genommen werden. Studierende der Universität holen Sie am Bahnhof ab oder treffen Sie vor Ort, begleiten Sie zu Ihrer Wohnung und unterstützen Sie mit ersten Informationen zum Wohnumfeld.

Austauschstudierende können sich [hier](#) unverbindlich anmelden. Nutzen Sie diesen Service auch vorrangig, um an Ihren Zimmerschlüssel für die Wohnheime des Studentenwerks zu kommen.

Regelstudierende und Promovierende können sich [hier](#) unverbindlich anmelden oder direkt Miriam Flöricke kontaktieren: miriam.floericke@zvw.uni-goettingen.de

EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS

We hope that you will never need these telephone numbers:

- *Fire department, emergency ambulance service: 112*
- *Police, emergency, traffic accident, theft and robbery: 110*

The numbers 110 and 112 can be dialled free of charge from any public telephone or mobile phone, even if the device is locked or no SIM card is inserted. The emergency numbers are valid throughout Germany.

ARRIVAL | GÖTTINGEN

BUDDY-SERVICE

Upon arrival in Göttingen, the Buddy Service can be used for orientation purposes. University students will pick you up at the train station or meet you on site, accompany you to your apartment and support you with some first information about the living environment.

Exchange students can register [here](#). Registration is non-binding. You should also use this service to obtain your room key for the dormitories of the Studentenwerk.

Degree seeking students and doctoral students can register [here](#).

Registration is non-binding. You may contact Ms. Miriam Flöricke directly as well: miriam.floericke@zvw.uni-goettingen.de

WOHNEN | GÖTTINGEN

WOHNHEIME DES STUDENTENWERKS

Die Kontaktaufnahme mit dem Studentenwerk oder der zuständigen Wohnheimverwaltung erfolgt vor und während des Aufenthalts [telefonisch oder per E-Mail](#). Ist direkter Kontakt unumgänglich, müssen Sie vorab telefonisch oder per E-Mail einen Termin vereinbaren und durchgehend eine Mund-Nasen-Bedeckung tragen.

Für die Übernahme des Schlüssels sollten Sie nach Möglichkeit den Buddy Service in Anspruch nehmen (s. oben, Buddy-Service). In begrenzter Zahl stehen auch Schlüsseltresore zur Verfügung, die Ihnen Zugang zum Wohnungsschlüssel außerhalb der üblichen Arbeitszeiten ermöglichen. Nehmen Sie Kontakt zur Verwaltung Ihres Wohnheims auf, wenn Sie diese Option nutzen möchten.

In den Wohnheimen des Studentenwerks sind die aktuellen Verhaltensmaßregeln strikt und konsequent zu beachten (s. oben, Aktuelle Situation in Deutschland, Verhaltensmaßregeln und Schutzmaßnahmen). In Gemeinschaftsräumen (Küche, Bad, Aufenthaltsraum) wird das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung durchgehend empfohlen.

Wenn Sie sich in Selbstisolation oder Quarantäne begeben müssen, ist auch dies der zuständigen Wohnheimverwaltung mitzuteilen. In diesem Fall ist das Tragen einer Mund-Nase-Bedeckung in allen Gemeinschaftsräumen (Küche, Bad, Aufenthaltsraum) verpflichtend.

PRIVATER WOHNRAUM

Bitte sprechen Sie mit den Personen, mit denen Sie zusammenwohnen, und

ACCOMMODATION | GÖTTINGEN

STUDENT DORMITORIES OPERATED BY STUDENTENWERK GÖTTINGEN

Contact with the Studentenwerk or the responsible dormitory administration before and during your stay is made by [telephone or e-mail](#). If direct contact is unavoidable, you must make an appointment in advance by telephone or e-mail and wear a mouth-nose cover throughout.

If possible, you should make use of the Buddy Service to receive the key (see above, Buddy Service). A limited number of key safes are also available to give you access to the apartment key outside normal working hours. Please contact the administration of your dormitory if you want to use this option.

In the halls of residence of the Studentenwerk, the current rules of conduct must be strictly and consistently observed (see above, Current Situation in Germany, Rules of Conduct and Protective Measures). In common rooms (kitchen, bathroom, recreation room) the wearing of a mouth-nose cover is recommended throughout.

If you have to go into self-isolation or quarantine, you must also inform the responsible dormitory administration. In this case, it is mandatory to wear a mouth and nose cover in all common rooms (kitchen, bathroom, lounge).

PRIVATE ACCOMMODATION

Please talk to the people you live with and inform them if you need to go into

informieren Sie diese, falls Sie sich in Selbstisolation oder Quarantäne begeben müssen. Spezifische Regelungen für das Verhalten im privaten Wohnumfeld bestehen nicht. Beachten Sie aber durchgehend die allgemeinen Verhaltensmaßregeln zum Infektionsschutz (s. oben, Aktuelle Situation in Deutschland, Verhaltensmaßregeln und Schutzmaßnahmen)

UNTERKUNFT FÜR DIE ERSTEN TAGE & KURZZEITAUENTHALTE

Die Rezeptions-/Empfangszeiten vieler Hotels sind derzeit eingeschränkt. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig über die aktuelle Erreichbarkeit. Sollten Sie aus einem der aktuellen Risikogebiete anreisen, informieren Sie bitte ihr Hotel und erfragen, ob eine Zimmer-reservierung möglich ist / ihre Reservierung fortbesteht.

Preisgünstig sind beispielsweise:

[Hostel 37](#)

[Jugendherberge Göttingen](#)

[B & B Hotel](#)

Weitere Adressen finden Sie in unserer [Temporary Accommodation-Liste](#).

ESSEN UND LEBENSMITTELVERSORGUNG | GÖTTINGEN

MENSA

Die Zentralmensa, das Café Central und die coffeebar ins grüne haben unter speziellen Hygienebedingungen für Studierende geöffnet. [Verhaltensregeln](#) sind zu beachten und werden vom Personal kontrolliert:

- Bei Erkältungssymptomen kein Zutritt.

self-isolation or quarantine. There are no specific rules for behaviour in private homes. However, you should always observe the general rules of conduct to prevent infection (see above, Current situation in Germany, Rules of conduct and protective measures).

ACCOMMODATION FOR THE FIRST DAYS & SHORT TERM STAYS

The reception times of many hotels are currently limited. Please inform yourself in time about the current availability. If you are travelling from one of the current risk areas, please inform your hotel and ask whether a room reservation is possible / your reservation is still valid.

Inexpensive are the following:

[Hostel 37](#)

[Youth Hostel Göttingen](#)

[B & B Hotel](#)

You will find further addresses in our [Temporary Accommodation-List](#).

FOOD AND FOOD SUPPLY | GÖTTINGEN DINING HALLS

The central dining hall, the Café Central and the coffeebar ins grüne are open for students under certain restrictions. [Rules of conduct](#) must be observed and are enforced by the staff:

- No admittance with cold symptoms.

- Betreten des Gebäudes NUR mit Mund-Nasen-Schutz! Dieser darf erst am Tisch/Sitzplatz abgenommen werden.

- Ausfüllen des Besucherausweises ist verpflichtend! Kundenzählung mit rotem Chip. Am Ausgang roten Chip wieder abgeben und Ausweis in die Box werfen.

- Bei Betreten der Mensa und der Cafeterien ist Handdesinfektion verpflichtend!

- Immer einen Abstand von mindestens 1,5 m einhalten.

- Sitzplatz anhand der roten Tischmarkierung wählen.

GASTRONOMIE

In Gaststätten (Restaurants, Freiluftgastronomie, Cafés, Bars, Kneipen, Imbisse, Kantinen)

wird der Zutritt gesteuert, Warteschlangen sind zu vermeiden. Jeder Gast muss zu jedem anderen Gast, soweit dieser nicht zum eigenen Hausstand oder zu einer gemeinsamen Gruppe von Gästen von nicht mehr als 10 Personen gehört, jederzeit einen Abstand von mindestens 1,5m einhalten. Als Gast müssen Sie beim Betreten und Verlassen der Einrichtung einen Mund- und Nasenschutz tragen. Sie werden in der jeweiligen Einrichtung gebeten, Ihre Kontaktdaten zu hinterlegen, um mögliche Infektionsketten nachzuverfolgen.

- *Enter the buildings only with mouth and nose covering, which may only be taken off at the table/seat.*

- *Filling out a visitor's pass is mandatory. Customers are counted by red chips: Return the chip when leaving by throwing it into the box you will find near the exit.*

- *Hand disinfection is mandatory when entering the cafeterias and dining halls.*

- *Always keep a distance of at least 1,5m.*

- *Choose your seat according to the red table markings.*

FOOD SERVICE

In restaurants, open-air catering, cafés, bars, pubs, snack bars, canteens and the like, access is controlled. Queues are to be avoided. Each guest must at all times keep a distance of at least 1.5m from any other guest, unless the guest belongs to his own household or to a common group of guests of no more than 10 persons. As a guest you must wear a mouth and nose protection when entering and leaving the facility. You will be asked to leave your contact details at the respective facility in order to trace possible chains of infection

(full name, address, telephone). The data will be kept for one month after the visit, then deleted.

(Name, Anschrift, Telefon). Die Daten werden für einen Monat nach dem Besuch vorgehalten, dann gelöscht.

Diese Regelungen gelten auch beim „Außer-Haus-Verkauf“ (inklusive Eisdielen), bei Stehtischen von Imbissen und bei Lieferdiensten. Der Mindestabstand von 1,5m ist grundsätzlich einzuhalten.

LIEFERSERVICES

Lieferando

Goeliefert für die Region Göttingen: Restaurants, Cafés und andere Geschäfte, die liefern oder Ware zur Abholung anbieten.

Einkaufsservice.de Ein Lieferdienst (Website nur auf Deutsch), der für Sie einkaufen geht und Ihnen den Einkauf gegen eine Gebühr liefert.

Einige Supermarktketten verfügen über online-Services (Versand von haltbaren Produkten oder Abholung im Markt): Simplora.de, eine Suchplattform für alle Supermärkte

Bitte beachten Sie, dass die Supermärkte in Göttingen bisher leider **keinen Lieferservice** anbieten. Sie können auf deren Website haltbare Produkte und Non-Food bestellen, die per Post versendet werden. Eine Abholung im Markt ist oft ebenso möglich, jedoch keine Option, wenn Sie sich in Quarantäne befinden.

Rewe

Im Moment ist bei REWE in Göttingen nur Abholung im Markt oder Paket-Versand (**nur haltbare Produkte und Non-Food**) möglich.

These regulations also apply to take-out restaurants and ice-cream parlours, snack bars and delivery services. The minimum distance of 1,5m must always be observed.

DELIVERY SERVICES

Lieferando

Goeliefert Restaurants, cafés and other food services that deliver or prepare food for pick-up.

Einkaufsservice.de A delivery service (website in German only) that goes shopping for you and delivers your purchase for a fee.

Some supermarket chains have online services (dispatch of durable products or collection at the store): Simplora.de, a search platform for all supermarkets.

Please note that the supermarkets in Göttingen do not offer a delivery service yet. You can order durable products and non-food on their website, which will then be sent by postal mail. Pick-up at the market is often also possible, but not an option if you are in quarantine.

Rewe

*At the moment, REWE in Göttingen only offers pick-up at the store or parcel delivery (**only durable products and non-food**).*

Edeka

Edeka also offers an online service. A choice of food is limited to durable that do not

Edeka

Auch Edeka bietet einen Online Service an - es gibt eine Auswahl an Lebensmitteln, die sich jedoch auf **haltbare Produkte** beschränken, die ohne Kühlung auskommen.

!!!! Trinkwasser müssen Sie sich nicht liefern lassen: Das Leitungswasser in Deutschland hat in der Regel eine bessere Qualität als viele Produkte aus dem Supermarkt und kann bedenkenlos getrunken werden. !!!!!

Wenn Sie sich in Quarantäne befinden und keine Möglichkeit haben, sich mit Lebensmitteln zu versorgen, können Sie Unterstützung in einer eigens dafür eingerichteten

Facebook-Gruppe finden. Sie steht ab 01.09.2020 zur Verfügung.

Im Notfall wenden Sie sich an das International Office: international.study@uni-goettingen.de.

ERSTE SCHRITTE | GÖTTINGEN

KRANKENVERSICHERUNG

In Deutschland ist eine [Krankenversicherung](#) für alle Studierende gesetzlich verpflichtend.

Haben Sie nicht schon zur Immatrikulation eine Krankenversicherungsnachweis eingereicht, etwa, weil Sie zunächst online aus dem Ausland studiert haben, müssen Sie mit Ankunft in Göttingen eine deutsche Krankenversicherung abschließen und der Universität nachweisen. Informationen zum Krankenversicherungsschutz für internationale Studierende finden Sie [hier](#).

require refrigeration.

!!!! You do not have to have drinking water supplied: Tap water in Germany is generally of better quality than many products from the supermarket and can be drunk without hesitation. !!!!!

If you are in quarantine and have no possibility to get food, you can get support from volunteers via a specially set up Facebook group. The group will be available from 01 September 2020.

In the event of a crisis, please contact the International Office: international.study@uni-goettingen.de.

FIRST STEPS | GÖTTINGEN

HEALTH INSURANCE

In Germany, [health insurance](#) is mandatory for all students.

If you have not already submitted proof of health insurance at the time of enrolment, for example because you first studied online from abroad, you must take out a German health insurance policy upon arrival in Göttingen and provide proof of this to the University.

ANMELDUNG BEI DER STADT GÖTTINGEN

Die [Anmeldung bei der Stadt Göttingen](#) ist aktuell nur nach vorheriger Terminvereinbarung via online-Formular möglich. Die übliche 14tägige Frist für die Anmeldung bei der Stadt ist suspendiert, Sie sollten sich aber um einen möglichst zeitnahen Termin bemühen. Für die Anmeldung benötigen Sie Ihren Pass sowie eine „Wohnungsgeberbestätigung“, ein Formular, das Ihr Vermieter für Sie auszufüllen hat.

Die Website zur Terminvergabe ist ausschließlich auf Deutsch verfügbar. Benötigen Sie Hilfe bei der Terminvergabe, kontaktieren Sie bitte Miriam Flöricke: miriam.floericke@zvw.uni-goettingen.de.

AUSLÄNDERBEHÖRDE

Die [Ausländerbehörde Göttingen](#) ist erreichbar und zugänglich und nimmt Anträge auf Ersterteilung oder Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis wie üblich persönlich nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung entgegen.

FREIZEIT

Informationen zum Freizeitangebot in Göttingen auch unter Pandemie-Bedingungen finden Sie [hier](#).

Beachten Sie auch die Angebote des [Hochschulsports](#).

ANSPRECHPERSONEN

Bei studienbezogenen Fragen und zur Unterstützung in Krisenfällen ist das International Student Office der Abteilung Göttingen International für Sie da: international.study@uni-goettingen.de

Für alle Fragen zum Thema Unterkunft

REGISTRATION WITH THE CITY OF GÖTTINGEN

[Registration with the city of Göttingen](#) is currently only possible by prior appointment via online form. The usual 14-day deadline for registration with the city is suspended, but you should try to make an appointment as soon as possible. To register, you will need your passport and a „Wohnungsgeberbestätigung“, a confirmation of residence to be filled out by your landlord.

The website for making appointments is only available in German. If you need help with making an appointment, please contact Ms. Miriam Flöricke: miriam.floericke@zvw.uni-goettingen.de.

FOREIGNERS' REGISTRATION OFFICE

[The Foreigners' Registration Office Göttingen](#) is reachable and accessible and, as usual, accepts applications for first-time granting or extension of a residence permit in person after prior appointment by telephone.

FREE TIME

Information about leisure activities in Göttingen, also under pandemic conditions, can be found [here](#).

Please also have a look at the offers of the [University Sports Centre](#).

CONTACTS

The International Student Office is at your disposal for study-related questions and for support in crisis situations: international.study@uni-goettingen.de

The Accommodation Service is at your disposal for all questions concerning

steht Ihnen der Accommodation Service der Abteilung Göttingen International zur Verfügung: accommodation@uni-goettingen.de. Wenn Sie ein Wohnheimzimmer des Studentenwerks bewohnen, wenden Sie sich an wohnen@studentenwerk-goettingen.de.

SOCIAL-MEDIA FÜR STUDIERENDE ZUM INFORMIEREN UND VERNETZEN

[Universität Göttingen](#)

[TIPHUB Göttingen](#) – Austausch und Netzwerk für neuimmatrikulierte internationale Studierende

accommodation: accommodation@uni-goettingen.de. If you live in a dorm room of the Studentenwerk, please contact wohnen@studentenwerk-goettingen.de.

SOCIAL MEDIA FOR STUDENTS TO INFORM AND NETWORK

[Universität Göttingen](#)

[TIPHUB Göttingen](#) – *TIPHUB Göttingen – Networking for newly enrolled international students in particular*

HILFREICHE LINKS/ HELPFUL LINKS

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/faqs/DE/themen/bevoelkerungsschutz/coronavirus/coronavirus-faqs.html>

<https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-tests-einreisende.html>

https://www.bundespolizei.de/Web/DE/04Aktuelles/01Meldungen/2020/03/200317_faq.html

<https://www.niedersachsen.de/Coronavirus/antworten-auf-haufig-gestellte-fragen-faq-185463.html>

<https://www.goettingen.de/aktuelles/coronavirus-das-gesundheitsamt-informiert-2020-02-17.html>

<https://www.goettingen.de/aktuelles/die-wichtigsten-fragen-und-antworten-zum-coronavirus-2020-03-09.html>

<https://www.landkreisgoettingen.de/index.php?lang=de>

<https://www.uni-goettingen.de/de/623022.html>

HERAUSGEBER // PUBLISHER

Göttingen International – The International Office

Incoming Office - International Student Office

Von-Siebold-Straße 2 · 37075 Göttingen

www.uni-goettingen.de/international_office